



## Proyecto/Guía docente de la asignatura

<b>Asignatura</b>	<b>Destrezas Comunicativas II (Maior Alemán)</b>		
<b>Materia</b>	Materia I.3: Introducción a la Lengua Maior (Alemán)		
<b>Módulo</b>	Módulo I: Formación Básica		
<b>Titulación</b>	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas		
<b>Plan</b>	608	<b>Código</b>	47216
<b>Periodo de impartición</b>	Segundo Cuatrimestre	<b>Tipo/Carácter</b>	Formación Básica
<b>Nivel/Ciclo</b>	Grado	<b>Curso</b>	Primero
<b>Créditos ECTS</b>	6 ECTS		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Alemán		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Dra. Beatriz Burgos Cuadrillero		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	E-mail: <a href="mailto:beatriz.burgos@uva.es">beatriz.burgos@uva.es</a> Tlfno.: 983 42 30 00 (ext.3772)		
<b>Departamento</b>	Filología Francesa y Alemana (Área de Alemán)		

### 1. Situación / Sentido de la Asignatura

#### 1.1 Contextualización

Esta asignatura es una materia de formación básica de primer curso y, desde el punto de vista de la contextualización profesional, se centra en las competencias relacionadas con el desarrollo de técnicas de expresión y corrección lingüístico-estilística en lengua alemana en sus registros escrito y oral correspondientes a un nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). En la asignatura se contemplarán todas las destrezas de forma integrada para trabajar, en primer lugar, la escritura como proceso y reflexionar sobre ciertas actitudes relacionadas con la expresión escrita en lengua alemana y, en segundo lugar, desarrollar las destrezas de comprensión y expresión oral en lengua alemana, todas ellas relacionadas con el desarrollo de técnicas de corrección lingüística.

#### 1.2 Relación con otras materias

Desde el punto de vista de la contextualización curricular, la asignatura pertenece al Módulo I (Formación Básica) y a la Materia I.3: "Introducción a la Lengua Maior (Alemán)" del *Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas*. Esta materia está constituida por 5 asignaturas que suman 30 créditos ECTS, 750 horas: Lengua I (Maior Alemán), Lengua II (Maior Alemán), Destrezas Comunicativas I (Maior Alemán), Destrezas Comunicativas II (Maior Alemán) y Fonética y Fonología (Maior Alemán). Esta asignatura guarda una relación intrínseca con "Lengua II (Maior Alemán)" al hacer hincapié en el desarrollo de técnicas de corrección lingüístico-estilística en lengua alemana, como verificación de las destrezas adquiridas.

#### 1.3 Prerrequisitos



No se han especificado.

## 2. Competencias

### 2.1 Generales

#### G.1. Instrumentales

- G1.1.-Tener capacidad de análisis y síntesis
- G1.2.- Tener capacidad de razonamiento crítico
- G1.3.- Tener capacidad de rigor metodológico
- G1.4.- Tener buen nivel de comunicación oral y escrita en la lengua española
- G1.5.- Tener capacidad de comunicación oral y escrita en una lengua extranjera
- G1.6.- Tener capacidad de desarrollar estrategias de comunicación
- G1.7.- Tener capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información
- G1.8.- Tener capacidad de manejo de fuentes bibliográficas
- G1.9.- Tener capacidad de gestión de la información
- G1.10.- Tener capacidad de organización y planificación
- G1.11.-Tener capacidad de manejar herramientas informáticas y audiovisuales
- G1.12.- Tener conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio

#### G.2. Interpersonales

- G2.1.-Tener capacidad para trabajar de manera autónoma con responsabilidad e iniciativa
- G2.2.- Tener capacidad de resolución de problemas
- G2.3.- Tener capacidad para tomar decisiones
- G2.4.-Tener capacidad de crítica y autocrítica
- G2.5.-Tener capacidad de valorar el esfuerzo propio y ajeno
- G2.6.- Tener capacidad de automotivación para el éxito
- G2.7.- Tener capacidad para ejercer el liderazgo
- G2.8.-Tener capacidad para asumir el liderazgo de otros
- G2.9.-Tener capacidad de manejar habilidades formativas
- G2.10.- Tener habilidades en las relaciones interpersonales
- G2.11.- Tener capacidad para el trabajo en equipo y con responsabilidad compartida
- G2.12.- Tener capacidad para el trabajo en un equipo interdisciplinar
- G2.13.- Tener capacidad para el trabajo en un contexto internacional
- G2.14.- Tener capacidad de adaptación a distintos entornos de trabajo
- G2.15.- Reconocer la diversidad y la multiculturalidad
- G2.16.- Tener capacidad de compromiso ético
- G2.17.- Ser sensible a la diversidad y a la no discriminación por razones de género, raciales, económicas o sociales.

#### G.3. Sistémicas

- G3.1.-Tener capacidad de aprender
- G3.2.-Tener capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica y en sus entornos profesionales
- G3.3.-Tener capacidad creativa
- G3.4.-Tener capacidad de desarrollar ideas nuevas y de plasmarla en proyectos



- G3.5.-Tener capacidad de generar iniciativas
- G3.6.-Capacidad de interrelacionar diversos campos de conocimiento
- G3.7.-Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones
- G3.8.-Capacidad de tomar decisiones
- G3.9.-Capacidad de planificar y gestionar el tiempo
- G3.10.-Capacidad de valorar la calidad
- G3.11.- Ser capaz de aprender de forma autónoma
- G3.12.- Conocer otras culturas y costumbres
- G3.13.- Tener iniciativa y espíritu emprendedor
- G3.14.- Tener motivación por la calidad
- G3.15.- Tener sensibilidad hacia temas medioambientales

## 2.2 Específicas

---

- E2.-Conocimiento de gramática en lengua extranjera
- E3.-Competencias comunicativas en lengua extranjera
- E12.-Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical
- E14.-Capacidad para realizar labores de asesoramiento y mediación lingüística en lengua extranjera
- E19.-Conocimientos generales en áreas humanísticas afines al ámbito de estudios de las lenguas modernas y sus literaturas
- E20.- Desarrollo de la competencia intercultural en el uso comunicativo de las lenguas extranjeras en contraste con la lengua materna
- E21.- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera adecuados a la situación de comunicación
- E22.- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas
- E24. Competencias discursivas y textuales en lengua extranjera

## 3. Objetivos

---

### 3.1. Objetivos generales:

- 3.1.1. Desarrollar un alto grado de autonomía en el aprendizaje y competencias que capaciten profesionalmente a los graduados a acceder y adaptarse a distintos entornos laborales propios o afines a las lenguas modernas, como son la enseñanza de idiomas, la traducción generalista, el asesoramiento lingüístico y la gestión cultural.
- 3.1.2. Proporcionar conocimientos y competencias que capaciten a los alumnos para el uso comunicativo y el conocimiento descriptivo de la lengua alemana según el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia.
- 3.1.3. Capacidad de relacionar el conocimiento de la lengua alemana con otras áreas y disciplinas del saber.
- 3.1.4. Capacidad de identificar problemas en el aprendizaje del alemán para hispanohablantes y evaluar su relevancia.
- 3.1.5. Capacidad de recibir, comprender y transmitir los conocimientos adquiridos.

### 3.2. Objetivos específicos:



- 3.2.1. Conocimiento de los mecanismos que rigen la comunicación oral y escrita para la comprensión, producción y actuación discursiva acorde al nivel A2.
- 3.2.2. Capacidad de traducir textos escritos acorde a un nivel A2.
- 3.2.3. Desarrollar actividades orientadas a la mejora de la comprensión y expresión escrita y oral.
- 3.2.4. Conocer y manejar los manuales de referencia básicos de la lengua alemana (gramáticas, diccionarios y manuales de aprendizaje de la lengua extranjera).
- 3.2.5. Activar nuevos conocimientos culturales y lingüísticos que desarrollen la tolerancia y la apertura y el control en el choque lingüístico cultural.
- 3.2.6. Uso estratégico de nuevos procedimientos en la interpretación para superar estereotipos y clichés culturales.
- 3.2.7. Observación y comparación para incorporar nuevos conocimientos culturales y socioculturales.
- 3.2.8. Desarrollar factores afectivos en relación con la cultura de la lengua extranjera estudiada.
- 3.2.9. Promover el aprendizaje autónomo para que el estudiante sea competente, desde el punto de vista lingüístico-discursivo, en sus intercambios comunicativos a lo largo de la vida.
- 3.2.10. Analizar y sintetizar contenidos propios de la asignatura.

3.3. Destrezas a adquirir:

- 3.3.1. Capacidad de elaborar textos de diferente tipo en lengua alemana acorde al nivel A2.
- 3.3.2. Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua alemana a nivel A2.
- 3.3.3. Competencia comunicativa mediante la práctica de la expresión escrita y oral en lengua alemana a nivel A2.
- 3.3.4. Capacidad de procesamiento adecuado de informaciones contextuales.

#### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

La asignatura consta de dos grandes bloques temáticos agrupados bajo el denominador común *Desarrollo de técnicas para la expresión oral y escrita*.

#### Bloque 1:

Carga de trabajo en créditos ECTS: 6

##### a. Contextualización y justificación

Los dos bloques temáticos - teórico y práctico - se centran en proporcionar a los alumnos:

- a) un bloque gramatical de refuerzo y de apoyo fundamental donde se contempla la estructuración de la información en el nivel del texto como un todo estructurado.
- b) talleres y actividades prácticas en torno a temas de interés seleccionados con el desarrollo comunicativo e intercultural que posibilite una correcta actuación lingüística oral y escrita.

##### b. Objetivos de aprendizaje

A parte de los objetivos (generales y específicos) y las destrezas descritas en el punto 3, el alumno deberá ser capaz de:

- Preparar los textos y temas concretos del material bibliográfico utilizado en clase.
- Usar y producir textos escritos y orales acordes a un nivel A2.



- Preparar la exposición oral acerca de cuestiones formuladas en torno a la interpretación de textos.
- Adquirir conocimientos gramaticales teóricos y prácticos en lengua alemana vinculados a la asignatura.
- Dominar los contenidos lingüísticos básicos aplicados a las técnicas de expresión oral y escrita.
- Reaccionar oralmente en situaciones cotidianas concretas.
- Elaborar redacciones, escritas en alemán con una extensión en torno a 10 líneas, a tenor de las instrucciones dadas en clase.
- Comprender el proceso de la comunicación escrita y oral.
- Describir y analizar la producción de diferente tipología textual (diario, cuento, biografía, postales, cartas, reportajes, guías de viajes, etc.).
- Usar estratégicamente nuevos procedimientos en la interpretación para superar estereotipos y clichés culturales.
- Desarrollar factores afectivos en relación con la cultura de la lengua extranjera estudiada.
- Activar nuevos conocimientos culturales y lingüísticos que desarrollen la tolerancia y la apertura y el control en el choque lingüístico cultura.
- Conocimiento de algunos aspectos culturales y costumbres de Alemania.

### c. Contenidos

---

El contenido de la asignatura atiende, en un primer orden de cosas, al desarrollo de técnicas de expresión y corrección lingüística, tanto oral como escrita, en Lengua Maior (Alemán), como verificación de las destrezas adquiridas en las asignaturas de lengua alemana. En un segundo orden de cosas, la asignatura tiene, también, por objeto utilizar la expresión oral y escrita para reforzar y ajustar las nociones gramaticales aprendidas, como apoyo al método comunicativo. Se trata de la práctica de determinados elementos gramaticales, así como de cierto tipo de vocabulario que son fundamentales para desarrollar la capacidad de expresarse correctamente. La progresión de los contenidos tiene muy en cuenta: a) la planificación del mensaje y la selección de los contenidos más relevantes; b) la construcción de las estructuras sintácticas y c) la selección de palabras (vocabulario que no suele aparecer en las conversaciones de práctica de funciones comunicativas).

Por esta razón, la asignatura se articula en dos bloques, uno teórico y otro práctico, que se alternarán en las distintas sesiones. En la planificación también se tendrá en cuenta la búsqueda de elementos léxicos apropiados para cada situación específica, así como técnicas de desarrollo:

- ❖ BLOQUE TEÓRICO: se trata de un bloque gramatical de refuerzo y de apoyo fundamental para el desarrollo de las destrezas comunicativas desarrolladas en la asignatura “Lengua II (Maior Alemán)” en relación con los contenidos de morfosintaxis de la lengua alemana.
- ❖ BLOQUE PRÁCTICO: se trata de un bloque que engloba, entre otras, cuestiones de lexicología semántica como son: aspectos dinámicos del léxico y disponibilidad léxica, campos semánticos o la ampliación del acervo léxico a través de material auténtico que fomente la mejora del dominio instrumental de la lengua. Este bloque girará en torno a diferentes talleres y actividades de carácter práctico en relación con las áreas temáticas y campos nociofuncionales de la asignatura “Lengua II (Maior Alemán)” y se hará uso de diferente tipología textual, tanto en su modalidad oral como escrita.

### d. Métodos docentes

---



Dado el carácter teórico-práctico de la asignatura, los métodos docentes que a continuación se detallan se alternarán en las distintas sesiones. Las clases serán interactivas, fomentando la participación del estudiante en el aula y en las actividades formativas. Se seguirán diferentes métodos docentes como son, entre otros:

- Lección magistral participativa.
- Clases prácticas / seminarios: aprendizaje cooperativo aplicado a los estudios y trabajos en grupo. Aprendizaje basado en problemas y resolución de casos.
- Tutorías individualizadas y/o grupales: se despejan posibles dudas de los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura. Se atienden las iniciativas y trabajos individuales de los estudiantes.
- Aprendizaje por tareas: vinculado a las actividades desarrolladas en clases prácticas y seminarios.
- Diferentes herramientas telemáticas, especialmente, el Campus Virtual.

### e. Plan de trabajo

---

Dado el carácter teórico-práctico de la asignatura, los métodos docentes arriba indicados se alternarán en las distintas sesiones lectivas de carácter presencial. Se utilizará el método de la lección magistral participativa para la presentación de los contenidos teóricos y se alternarán los momentos de estudio y de reflexión lingüística con los de comprensión y expresión escrita y oral mediante actividades que permitan la integración de todas las destrezas. Se dará especial importancia a la corrección de errores mediante la verbalización de las estrategias utilizadas.

### f. Evaluación

---

Los instrumentos de evaluación y adquisición de competencias se basarán en la combinación de los siguientes tipos de pruebas:

- Prueba oral y escrita de conocimientos teórico-prácticos.
- Elaboración de ejercicios del portafolio.
- Elaboración de redacciones, resúmenes, diálogos, secuencias, etc.
- Valoración de la actitud y participación en el proceso formativo (participación activa en las actividades lectivas).

### g Material docente

---

#### g.1 Bibliografía básica

---

BUSSE, *60 Wortschatz- und Strukturübungen*, Hueber.

CASTELL, *Gramática de la lengua alemana*, Editorial Idiomas, 2003.

CORCOLL, *Programm. Gramática*, Herder.

-----, *Programm. Ejercicios*, Herder.

DINSEL/MAYRHOFER, *Deutsch. Übungsbuch Grammatik A1 - A2*, Hueber.

DUDEN. *Die deutsche Rechtschreibung*, Mannheim: Bibliographisches Institut.

DUDEN-Taschenbuch – *Komma, Punkt und andere Satzzeichen*, Mannheim: Bibliographisches Institut. Dudenverlag.

GIERDEN VEGA/HEINSCH, *Strukturen. Manual práctico de la lengua y gramática alemanas A1 – B2*, Valladolid: Universidad de Valladolid.

HELBIG/BUSCHA, *Leitfaden der deutschen Grammatik*, Langenscheidt.



MEDINA REGUERA. *Ortografía y grafemática: reglas y regularidades en torno al sistema de escritura alemán*, Sevilla: Editorial Índice & Marcapáginas.

RUG/NEUMANN/TOMASZEWSKI, *50 trucos prácticos para aprender alemán*, Klett & Goethe-Institut.

## g.2 Bibliografía complementaria

Material proporcionado por la profesora que se facilitará a lo largo del cuatrimestre en función de los contenidos específicos de cada unidad temática y se subirá, preferentemente, al Campus Virtual de la asignatura.

### Wörterbücher:

DUDEN. *Deutsches Universalwörterbuch*.

GRIESBACH, H., *Kleines Lexikon zur deutschen Grammatik*, München: iudicium.

LANGENSCHIEDT: *Diccionario alemán-español, español-alemán*.

SLABY-GROSSMANN: *Diccionario de alemán-español y español-alemán*, Editorial Herder.

## g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Los recursos telemáticos, tanto los ya existentes en la web como los de elaboración propia (PDF, Power Point, etc.), se facilitarán a los alumnos con antelación suficiente a través del Campus Virtual UVA:

- Materiales específicos elaborados por la profesora.
- Utilización de la plataforma MOODLE.
- Material digital

Campus Virtual UVA: <https://campusvirtual.uva.es/>

Diccionarios online:

[www.leo.org](http://www.leo.org)

<http://dix.osola.com>

<https://www.duden.de/woerterbuch>

<https://de.pons.com>

## h. Recursos necesarios

Materiales técnicos complementarios preparados por el profesor.

Materiales impresos y audiovisuales para su análisis.

Un ordenador con conexión a Internet para acceder a la plataforma del Campus Virtual UVA.

## i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
Unidad 1 (1,5 ECTS)	1ª, 2ª y 3ª semanas
Unidad 2 (1,5 ECTS)	4ª, 5ª, 6ª y 7ª semanas
Unidad 3 (1,5 ECTS)	8ª, 9ª, 10ª y 11ª semanas
Unidad 4 (1,5 ECTS)	12ª, 13ª, 14ª y 15ª semanas

## 5. Métodos docentes y principios metodológicos

Dado el carácter teórico-práctico de la asignatura, los métodos docentes que a continuación se detallan se alternarán en las distintas sesiones. Las clases serán interactivas, fomentando la participación del estudiante en el aula y en las actividades formativas. Se seguirán diferentes métodos docentes como son, entre otros:

- Lección magistral participativa.
- Clases prácticas / seminarios: aprendizaje cooperativo aplicado a los estudios y trabajos en grupo. Aprendizaje basado en problemas y resolución de casos.
- Tutorías individualizadas y/o grupales: se despejan posibles dudas de los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura. Se atienden las iniciativas y trabajos individuales de los estudiantes.
- Aprendizaje por tareas: vinculado a las actividades desarrolladas en clases prácticas y seminarios.
- Diferentes herramientas telemáticas, especialmente, el Campus Virtual.

## 6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA <sup>(1)</sup>	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas	15	Estudio y trabajo autónomo individual	80
Clases prácticas de aula	43	Estudio y trabajo autónomo grupal	10
Evaluación	2		
Total presencial	<b>60</b>	Total no presencial	<b>90</b>
TOTAL presencial + no presencial			<b>150</b>

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

## 7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Pruebas de evaluación continua	20%	Verificación de conocimientos adquiridos. En este punto también se tendrá en cuenta la participación en clase y en las actividades formativas.
Examen final escrito	40%	Verificación de conocimientos adquiridos
Examen final oral	40%	Verificación de conocimientos adquiridos

### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:** el sistema de evaluación valorará el progreso del estudiante a través de la realización de las actividades programadas que se distribuirán con la siguiente ponderación:
  - Pruebas de evaluación continua: 20% de la nota final. Para superar las pruebas evaluativas, el alumnado deberá obtener una media de 5 puntos sobre 10.
  - Examen final escrito: 40% de la nota final. El examen escrito se realizará en la fecha de la convocatoria del curso, siendo imprescindible aprobarlo con, al menos, un 5 sobre 10.
  - Examen final oral: 40% de la nota final. La fecha de la prueba oral se fijará a lo largo de curso, siendo imprescindible aprobarla con, al menos, un 5 sobre 10. En caso de que el alumnado no se presente a la cita para el examen oral convocada por la profesora, el examen oral se ponderará con un 0%. Para pasar al examen oral es necesario aprobar las pruebas evaluativas





y el examen escrito. La prueba oral tendrá una duración aproximada de 15 minutos por estudiante.

La calificación global de la asignatura será el resultado de la ponderación de las tres partes en las que se divide la evaluación continua, siempre y cuando cada parte haya sido superada individualmente.

• **Convocatoria extraordinaria:**

- Examen final escrito: 50% de la nota final.
- Examen final oral: 50% de la nota final. Para pasar al examen oral es necesario aprobar el examen escrito con un 5 sobre 10. En caso de que el alumnado no supere la prueba escrita, no será convocado para la prueba oral. En caso de que el alumnado no se presente a la cita para el examen oral convocada por la profesora, el examen oral se ponderará con un 0%.

Para superar la evaluación es imprescindible aprobar la prueba escrita y oral con, al menos, un 5 sobre 10 en cada una de ellas. La prueba oral tendrá una duración aproximada de 15 minutos por estudiante. En caso de aprobar el examen escrito y suspender el examen oral, la nota que aparecerá en actas será la del examen oral.

## 8. Consideraciones finales

Siguiendo el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación de la Unión Europea, se ha adoptado el enfoque comunicativo en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras. Este enfoque comunicativo se completa con una reflexión gramatical explícita. Se pretende alcanzar el desarrollo armónico de las cuatro destrezas: la comprensión auditiva, la expresión oral, la comprensión lectora y la expresión escrita. **Un graduado en Lenguas Modernas y sus Literaturas debe aunar el conocimiento instrumental del idioma con un conocimiento sistemático y explícito sobre el idioma, que es lo que le distinguirá de cualquier otro hablante competente. De ahí la importancia de la reflexión teórica sobre las estructuras y funciones lingüísticas (fonológicas, léxicas, gramaticales y discursivas).**